

# BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt  
mit amtlichen Bekanntmachungen  
der Gemeinde

# MALS FELD

*Hier steckt unsere Heimat drin!*

Jahrgang 33

Donnerstag, den 17. Juni 1999

Nummer 24



*Rot blüht der Mohn...*

## Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten

**Gemeindeverwaltung** .....05661/500270  
**Sprechstunden der Gemeindeverwaltung**  
 Montag bis Freitag..... 8.00 bis 12.00 Uhr  
 für Berufstätige Mittwoch.....13.00 bis 18.00 Uhr  
**Sprechstunden im OT Dagobertshausen**  
 Jeden Samstag von.....11.00 bis 12.00 Uhr  
 hält der Ortsvorsteher Lothar Kothe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.  
**Sprechstunden im OT Elfershausen**  
 Jeden Dienstag von.....19.00 bis 20.00 Uhr  
 hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.  
**Sprechstunden im OT Ostheim**  
 Jeden Freitag von.....19.00 bis 20.00 Uhr  
 hält der Ortsvorsteher Reiner Lampe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.  
**Sprechstunden im OT Mosheim**  
 nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Rolf Bucker in seiner Wohnung Sprechstunden ab.  
 Tel.: 05662/1331  
**Sprechstunden im OT Beiseförth**  
 Jeden Samstag von.....9.00 bis 9.30 Uhr  
 hält der Ortsvorsteher Ludger Pannenbäcker, Mühlenstr. 24, Tel.:05664/1893, Sprechstunden im Korbmachermuseum ab.  
**Sprechstunden im OT Sipperhausen**  
 Montag-Donnerstag von.....19.30 - 20.30 Uhr  
 nach telefonischer Vereinbarung hält der Ortsvorsteher Harald Ziebarth in seiner Wohnung Sprechstunden ab. Tel. 05685/646  
**Sprechstunden im OT Malsfeld**  
 Jeden Freitag von.....18.00 - 18.30 Uhr  
 hält die Ortsvorsteherin Erdmute Schirmer in ihrer Wohnung Sprechstunden ab.  
**Sprechstunden des Ortsgerichtsvorstehers**  
 Ortsgerichtsvorsteher Karl Harbusch hält jeden Mittwoch in der Zeit von 11.00-12.00 Uhr in den Räumen des Rathauses in Malsfeld, Lindenstr. 1, Sprechstunden ab. Zusätzliche Termine werden nach Vereinbarung vergeben. Tel. privat: 05661/4794  
 Anschrift: Am Sportplatz 6, Malsfeld-Elfershausen  
**Dienststunden der Gemeindekasse**  
 Montag bis Freitag von.....8.00 bis 12.00 Uhr  
**Gemeindebücherei**  
 Buchausgabe donnerstags von.....17.00 bis 19.00 Uhr  
**NOTRUF**  
**Polizei** .....110  
**Feuer, Unfall, Notfall**.....112  
**Krankentransport**.....05681/19222  
**ZENTRALE LEITSTELLE**  
 Alarm- u. Einsatzzentrale.....05681/19222  
 Krankenhaus Melsungen.....05661/770  
 Polizei Melsungen.....05661/70890  
 Überfall, Verkehrsunfall .....112  
 Ärztlicher Notfalldienst  
 der Landesärztekammer.....05681/19222  
 Tierärzte, OT Binsförth  
 B. u. R. Korthaus .....05664/6611 o. 05661/50506  
 Brandschutz, Rettungsdienst.....112  
**Störungsdienste:**  
 Gas .....1655 od. 0551/9091  
 Wasser.....0171/9759546  
 Kläranlage.....05661/2729  
 Strom.....05681/985400  
**Sozialpsychiatrischer Dienst am Gesundheitsamt des Schwalm-Eder-Kreises, Freiheiter Str. 29,**  
 34576 Homberg/Efze.....05681/775-469  
 Am Wochenende: .....0172/5615176  
**Kasseler Hilfe, Opfer- und Zeugenhilfe e.V.**  
 Wilhelmshöher Allee 101, 34121 Kassel.....0561/282070  
 Kostenlose und auf Wunsch anonyme Beratung und Hilfe für Menschen, die von einer Straftat oder durch seelische und körperliche Gewalt als Opfer, Zeuge oder Angehöriger betroffen sind.  
**Sprechzeiten:**  
 Montag-Freitag .....9.00 - 12.30 Uhr  
 Dienstag, Mittwoch und Donnerstag.....13.30 - 16.30 Uhr  
 und nach Vereinbarung  
**Weißer Ring** .....01803/343434  
 Kriminalitätsoffer finden Hilfe  
**Psychosoziales Zentrum Schwalm-Eder-Nord**  
 Kontakt- und Beratungsstelle, Burgstr. 21, 34212 Melsungen,  
 Tel. 05661/2626  
**Sprechzeiten:**  
 Mo. und Mi. ....9.00-10.00 Uhr  
 Di. und Fr. ....11.00-12.00 Uhr  
 Teestube Mi. ....15.00-18.00 Uhr  
 Wochenendcafé, jeden 1. Samstag.....14.00-17.00 Uhr

**Fritzlar:** Hardehäuser Hof, Raum 4: jeden 1. und 3. Dienstag  
 Sprechzeit:.....15.00-16.00 Uhr  
 Cafétreff:.....16.00-18.00 Uhr  
**Alarmplan Feuerwehr**  
 Ortsbrandmeister: Willi Scholl,  
 Malsfeld - OT Elfershausen, Hauptstr. 49.....05661/50126  
 Stellvertreter: Günter Röse,  
 Malsfeld - OT Ostheim, Steingasse 6 .....05661/6895  
**Malsfeld**  
 Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld, Birkenweg 2.....05661/8792  
 Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24.....05661/51048  
**Beiseförth**  
 Wehrf. Oliver Garde, Brunnenstr. 17 .....05664/8743  
 Stellv. Jörg Hofmann, Am Stück 9 .....05664/8202  
**Dagobertshausen**  
 Wehrf. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11 .....05661/6824  
 Stellv. Joachim Oesterling, Ostheimer Str. 6.....05661/2793  
**Ostheim**  
 Wehrf. Günter Röse, Steingasse 6 .....05661/6895  
 Stellv. Oliver Witzel, Steingasse 16 .....05661/1467  
**Mosheim**  
 Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16.....05662/1284  
 Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6.....05662/3475  
**Elfershausen**  
 Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49 .....05661/50126  
 Stellv. Bernd Otto, Hauptstr. 42 .....05661/51314  
**Sipperhausen**  
 Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 .....05685/327  
 Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 3.....05685/316  
**Gemeindekrankenschwester Susanne Bruelheide**  
 Büro: Am Knick 2, 34323 Malsfeld .....Tel.: 05661/6660  
**Zuständigkeit Erdgas innerhalb der Gemeinde Malsfeld**  
 egm-Betriebsstelle Melsungen,  
 Kasseler Str. 74, Melsungen .....Tel. 05661/7079-0  
**Postamt Malsfeld Schalterstunden**  
 Montag - Freitag..9.30 bis 11.00 Uhr und von 15.15 bis 16.45 Uhr  
 außer Mittwoch nachmittags geschlossen  
 Samstag.....9.30 - 11.00 Uhr  
**Postamt Beiseförth**  
 Montag - Freitag von .....15.00 bis 16.45 Uhr  
 Samstag von .....10.15 bis 12.00 Uhr  
 Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.  
**Finanzamt Melsungen** .....05661/7060  
 Sprechzeit: Montag - Mittwoch - Freitag.....8.00 - 12.00 Uhr  
 oder nach Vereinbarung  
**Frauenhaus Notruf Tag und Nacht:** .....05681/6170  
 Frauenhaus Beratungsstelle, Holzhäuser Str. 7 in Homberg/Efze:  
 jeden Mittwoch 14.00 - 15.00 Uhr  
 oder nach Vereinbarung .....05681/930447  
**TÜH Melsungen**  
 Fahrzeugprüfung .....05661/92034  
 Öffnungszeiten: Mo. - Do. 7.30 - 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr  
 Fr. ....7.30 - 14.00 Uhr



...damit fachliche Hilfe rechtzeitig eintrifft:

### Notrufnummern im Schwalm-Eder-Kreis

**110** Polizei

**112** Feuer, Unfall, Notarzt



#### Informationen für die Zentrale Leitstelle:

- Wo ist der Notfall?
- Was ist passiert?
- Wieviel Verletzte oder Erkrankte?
- Welche Art der Verletzungen bzw. Erkrankungen?
- Warten auf Rückfragen, nicht gleich auflegen!

## Gemeinde Malsfeld Telefonverzeichnis mit Durchwahlen

Gemeindeverwaltung	Zentrale	05661/500270
	Fax	05661/500287
Funktion	Name	Durchwahl- 5002
Bürgermeister	Herr Vaupel	72
Büroleiter	Herr Thierolf	77
Vorzimmer	Frau Batte	73
Ordnungsamt	Frau Schöpp	74
Einwohnermeldeamt	Herr Köbberling	81
Gemeindekasse	Frau Eckert	82
Steueramt	Frau Sauer/ Herr Potzkai	78
Bauamt	Herr Schmidt	76
	Herr Schnaudt	75
	Frau Schmelz	85
	Frau Schlee	80
Standesamt	Herr Keudel	88
Wasserangelegenheiten	Herr Keudel	79
Wasser-Notdienst		0171/9759546
Bauhof		95

## Bereitschaftsdienste

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

**Am Samstag, 19.6.1999**, sind Herr Bürger, Finkenweg 10, 34323 Malsfeld-OT Beiseförth.....Tel. 05664/930094 sowie

Herr Dr. Prinz, Felsberg-StT Gensungen .....Tel. 05662/4444 dienstbereit.

**Am Sonntag, 20.6.1999**, sind Herr Zeki, Schulstr. 7, 34323 Malsfeld .....Tel. 05661/2252 sowie

Herr Dr. Prinz, Felsberg-StT Gensungen .....Tel. 05662/4444 dienstbereit.

**Am Mittwoch, 23.6.1999**, sind Herr Zeki, Schulstr. 7, 34323 Malsfeld .....Tel. 05661/2252 sowie

Herr Dr. Prinz, Felsberg-StT Gensungen .....Tel. 05662/4444 dienstbereit.

### Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

**Am Wochenende, 19./20.6.1999 sowie am Mittwoch, 23.6.1999** ist ZA Dres. Eichenhofer, Hch.-Bender-Str. 2, Spangenberg .....Tel. 05663/233 oder 05663/6385 dienstbereit.

### Augenärztlicher Notfalldienst

**am 19./20.6.1999** zu erfragen bei Dr. Hütteroth, Schwalmstadt .....Tel. 06691/21457

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

**Am Wochenende, 19./20.06.1999** ist TA Heinz, Melsungen, Sonnenhang 42 .....Tel. 05661/3592 dienstbereit.

### Apothekendienst

An den nachfolgend genannten Terminen sind folgende Apotheken dienstbereit:

**19.6.1999**  
Bartenwetter-Apotheke, Melsungen,  
Rotenburger Str. 7 .....Tel. 05661/73820

**20.6.1999**  
Kloster-Apotheke, Spangenberg,  
Klosterstr. 7 .....Tel. 05663/7510  
sowie die Felsburg-Apotheke, Felsberg,  
Untergasse 5.....Tel. 05662/2171

**23.6.1999**  
Rathaus-Apotheke, Melsungen,  
Am Markt 3.....Tel. 05661/2185



## Amtliche Bekanntmachungen

### Abfuhrtermine Juli 1999

#### LSF/Gelber Sack

- 7.7.1999 OT Malsfeld, OT Dagobertshausen, OT Ostheim, OT Elfershausen
- 8.7.1999 OT Beiseförth
- 28.7.1999 OT Mosheim
- 27.7.1999 OT Sipperhausen (einschl. Bubenrode)

#### Altpapier

- 28.7.1999 OT Elfershausen
- 1.7.1999 + OT Malsfeld, OT Dagobertshausen, OT Beiseförth, OT Ostheim
- 29.7.1999 OT Mosheim, Siedlung Bubenrode, Hof Largesberg und Rote Mühle
- 5.7.1999 OT Sipperhausen
- 12.7.1999 OT Sipperhausen

### Mitteilungen aus dem Notdienstbereich der Ärzte - Allgemeinmedizin -

#### in der Gemeinde Malsfeld

Ab 1. Juli 1999 - erstmals zum Wochenende 3./4. Juli 1999 - werden künftig die Notdienstbezirke von Malsfeld und Melsungen zusammengelegt.

Der jeweils diensthabende Arzt zum Wochenende wird öffentlich in gewohnter Weise bekanntgemacht.

Wir geben Ihnen davon Kenntnis und bitten um Beachtung.

### Öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses

#### sowie des Ausschusses für Bauwesen und Umwelt der Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld

Gem. § 62 Abs. 5 in Verbindung mit § 58 Abs. 1 HGO geben wir bekannt, daß wir heute den Haupt- und Finanzausschuß sowie den Ausschuß für Bauwesen und Umwelt der Gemeindevertretung Malsfeld zu einer Sitzung für

**Donnerstag, 17.6.1999, 19.00 Uhr**

in den Sitzungssaal des Rathauses Malsfeld, Lindenstraße 1, 34323 Malsfeld, eingeladen haben.

#### Tagesordnung:

- TOP 1: Wahl eines Vorsitzenden sowie eines stellvertretenden Vorsitzenden des Haupt- und Finanzausschusses
- TOP 2: Beratung über die II. Änderung der Friedhofsordnung sowie Neufassung der Gebührenordnung zur Friedhofsordnung der Gemeinde Malsfeld
- TOP 3: Beratung über die Neufassung der Hauptsatzung der Gemeinde Malsfeld
- TOP 4: Beratung über die 1. Änderung zur Satzung über die Benutzung des Freizeitgeländes und des Schwimmbades im OT Beiseförth
- TOP 5: Beratung über die Anregungen und Bedenken zum Vorentwurf des Bebauungsplanes Nr. 2 „Auf dem Kippel“ Gemarkung Dagobertshausen
- TOP 6: Beratung über den Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 2 „Auf dem Kippel“ Gemarkung Dagobertshausen sowie Offenlegung



- TOP 7: Beratung über die 17. Änderung des Flächennutzungsplanes der Gemeinde Malsfeld, Gemarkung Sipperhausen
- TOP 8: Beratung über das Programm der Gemeinde Malsfeld zur Förderung zusätzlicher Ausbildungsplätze
- TOP 9: Beratung über die Aufnahme eines Kredites zur Mitfinanzierung des Vermögenshaushaltes 1999
- TOP 10: Beratung über die Veräußerung eines bebauten Grundstückes im OT Mosheim

gez.: Schneider,  
Stellvertr. Vorsitzender des Haupt- und Finanzausschusses  
gez. Weber,  
Vorsitzender des Ausschusses für Bauwesen und Umwelt  
Die vorstehende Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses sowie des Ausschusses für Bauwesen und Umwelt der Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld wird hiermit öffentlich bekanntgemacht. Die Sitzung ist öffentlich, sofern nicht einzelne Punkte der Tagesordnung den Ausschluß der Öffentlichkeit erforderlich machen.

Malsfeld, 11.6.1999  
Der Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld  
gez.: Vaupel, Bürgermeister

### Kommunalwahlen am 2. März 1997

#### hier: Wahl zur Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld

Der bei der Wahl zur Gemeindevertretung Malsfeld am 2.3.1997 gewählte Bewerber des Wahlvorschlages der Sozialdemokratischen Partei Deutschlands, Herr Roland Albrecht, 34323 Malsfeld-OT Beiseförth hat sein Mandat als Mitglied in der Gemeindevertretung Malsfeld niedergelegt.

Nachrückender Bewerber nach dem Wahlvorschlag der Sozialdemokratischen Partei Deutschlands ist Herr Gerald Seiffert, 34323 Malsfeld-OT Dagobertshausen, Malsfelder Str. 18.

Gegen die Gültigkeit der Wahl kann jeder Wahlberechtigte des Wahlkreises binnen 2 Wochen vom Tage dieser Bekanntmachung ab Einspruch erheben. Der Einspruch ist beim Wahlleiter schriftlich einzureichen oder zur Niederschrift zu erklären.

Malsfeld, 7.6.1999  
Der Gemeindevorstand der Gemeinde Malsfeld  
gez.: Vaupel Gemeindevorstand

### Wir gratulieren

**zum 82. Geburtstag**  
Frau Elfriede Jander, Malsfeld-OT Ostheim,  
An der Sporthalle 8 .....geb. am 18.6.1917

**zum 79. Geburtstag**  
Frau Marta Emma Luise Zeich, Malsfeld,  
Guthardtstr. 11 .....geb. am 18.6.1920

**zum 90. Geburtstag**  
Herr Hermann Dobslaw, Malsfeld,  
Kirchstr. 2 .....geb. am 23.6.1909

**zum 83. Geburtstag**  
Frau Frieda Dobslaw, Malsfeld, Kirchstr. 2 .....geb. am 23.6.1916

**zum 84. Geburtstag**  
Frau Anna Hofmann, Malsfeld-OT Dagobertshausen,  
Unterecke 9 .....geb. am 24.6.1915

**zum 82. Geburtstag**  
Frau Anna Elisabeth Weber, Malsfeld-OT Sipperhausen,  
Bubenroder Str. 14 .....geb. am 24.6.1917



## Kirchliche Nachrichten

### Ev. Kirchengemeinden

#### Malsfeld

- 20.6.1999  
10.30 Uhr Gottesdienst  
10.30 Uhr Kindergottesdienst
- 21.6.1999  
15.00 Uhr Kinderstunde  
15.30 Uhr Jungenjungschar  
19.00 Uhr Posaunenchor
- 22.6.1999  
18.30 Uhr Ten Sing  
20.00 Uhr Frauenkreis
- 23.6.1999  
19.30 Uhr Kirchenchor
- 24.6.1999  
16.00 Uhr Mädchenjungschar
- 25.6.1999  
20.00 Uhr Slinky

#### Beiseförth

- 20.6.1999  
9.15 Uhr Gottesdienst
- 24.6.1999  
15.00 Uhr Kinderstunde
- 25.6.1999  
14.30 Uhr Jungenjungschar  
16.30 Uhr Mädchenjungschar

#### Sipperhausen

- 20.6.1999  
11.00 Uhr Gottesdienst (Gemeindefest)

### Katholische Gottesdienste

- Melsungen**
- 18.6.1999 18.30 Uhr Abendmesse
  - 19.6.1999 17.00 Uhr Beichtgelegenheit
  - 20.6.1999 10.00 Uhr Sonntagsmesse  
und Kindergottesdienst
  - 23.6.1999 8.30 Uhr Frauenmesse

## Aus Vereinen und Verbänden

### Imkerverein Homberg und Umgebung

#### Einladung zur „Imker-Grillfete“

Der Imkerverein Homberg und Umgebung lädt alle Mitglieder, Freunde und Bekannte des Vereins zur traditionellen Grillfete für **Sonntag, 4. Juli 1999, ab 10.00 Uhr, Grillplatz in Malsfeld-Sipperhausen,** recht herzlich ein.

In der Mittagszeit zwischen 11.00 und 13.30 Uhr werden Fleisch, Würstchen und Getränke bereitgehalten. Essen und Trinken, solange der Vorrat reicht. Wir werden ggf. analog der Vorjahre einen kleinen Kostenbeitrag erheben. Für den Nachmittag bitten wir unsere „Imkerdamen“, so wie es guter Brauch in unserem Verein ist, Kaffee und Kuchen mitzubringen.

Wir freuen uns alle über eine zahlreiche Teilnahme.



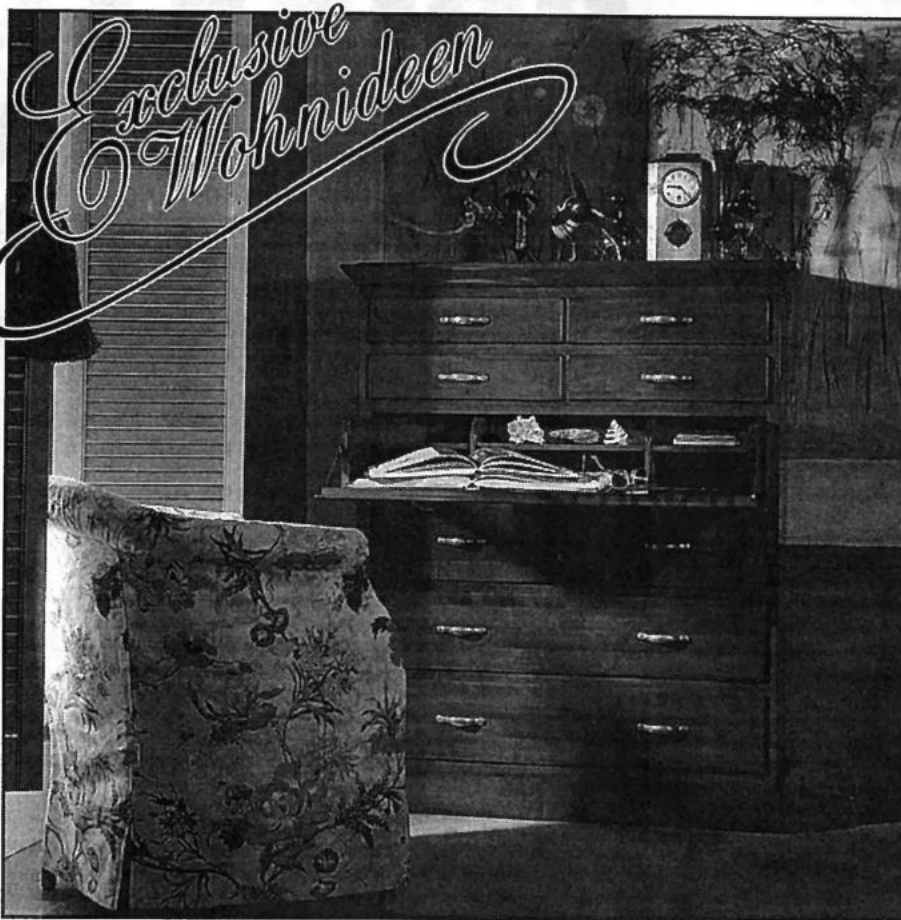
### Bürgerzeitung

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck und Verlag: Verlag + Druck Linus Wittich KG, Waberner Str. 18, 34560 Fritzlar, Telefon-Sammel-Nr. 05622/8006-0, Telefax 8006-18. Geschäftsführer Peter Imbsweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister. Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verantwortlich für den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 9,90 - nur im Abonnement

zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 + Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelzeilexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



*Exklusive  
Wohnideen*

**Jeden Sonntag in Lutterberg von 14–17 Uhr geöffnet\***

# Schöle

Staufenberger  Massivmöbel

**ein Wertbegriff**

Massivholzmöbel in Eiche • Kirsche  
• Pinie • Ahorn • Nußbaum  
Fichte-Altholz

Polster- und Rattanmöbel • Sonder-  
und Maßanfertigungen • Dekorative  
Leuchten • Spiegel • Wohnaccessoires •  
Geschenkartikel • Perserteppiche



**34355 Lutterberg** **Kassel-Innenstadt**  
Speeler Str. 4 Friedrichsplatz 6  
Tel. 0 55 43 / 22 27 Tel. 05 61 / 78 04 06  
Mo. – Fr. 10 – 18 Uhr Mo. – Fr. 10 – 19 Uhr  
Samstag 10 – 12 Uhr Samstag 10 – 16 Uhr  
\* Beratung und Verkauf nur zu den gesetzlichen  
Öffnungszeiten.

## Wissenswertes

### Nicht auf die falsche Karte setzen

#### Neuer Ratgeber bietet Hilfe beim Mobilfunk-Einstieg

Die Mobilfunkbranche läutet eine neue Runde im Kampf um die Kunden ein: Zum 1. Mai haben viele Anbieter erneut die Preise parzeln lassen. Die ständigen Veränderungen bei Gesprächen ohne Strippe bringen allerdings nicht nur Vorteile, sondern sorgen bei vielen Mobilfunk-Kunden und solchen, die es werden wollen, für Verwirrung. Das Angebot an Verträgen und Tarifvarianten ist inzwischen fast unüberschaubar, zudem gibt es ständig neue Geräte. Wer im Dschungel des Mobilfunkmarktes den Überblick behalten will, hat es schwer. Hilfe für alle, die nicht den Anschluß verlieren oder die falsche Verbindung eingehen wollen, bietet jetzt der Kurzratgeber „Mobilfunk: Tarife, Netze und Technik, Recht & Verträge“ der Verbraucher-Zentralen. Das kleine Nachschlagewerk informiert auf 66 Seiten, wie Telefonieren im Mobilfunk funktioniert, worauf bei der Auswahl des Anbieters, des Netzes und des Handys geachtet werden sollte und welcher Tarif am besten zu den eigenen Telefongewohnheiten paßt. Einen schnellen Überblick über die aktuellen Konditionen ermöglicht eine Tariffliste zum Herausnehmen. Außerdem zeigt der Ratgeber, wie man sich vor Tücken in Verträgen schützt und auf welche Rechte Telefonkunden pochen können, wenn es Ärger gibt. Eine Übersicht über Begriffe und Abkürzungen aus der Mobilfunk-Sprache sowie ein Adressenverzeichnis der Anbieter auf dem Markt runden das Informationsangebot ab.

Den Kurzratgeber „Mobilfunk“ gibt es für 5 DM in der Beratungsstelle Borken der Verbraucher-Zentrale Hessen. Bei Versand wird neben dem Porto eine Versandkostenpauschale von 2,— DM berechnet.

Die Bestelladresse lautet: Verbraucher-Zentrale Hessen, Am Bahnhof 1, 34582 Borken. Der Ratgeber kann auch unter Telefon: 05682/730230, Telefax: 05682/730231 oder per E-Mail unter borken@verbraucher.de bestellt werden.



**Hessisches  
LÖWENBIER**  
Der herzhaft-frische Biergenuß

**Naturtrüb**

Aus der Heimat • für die Heimat • Hessisches Löwenbier, Brauerei Malsfeld

## Was tun bei GROSSZEHEN-ARTHROSE?

Unsere Großzehe hat nur etwa die Größe eines Daumens. Und doch trägt sie bei jedem Schritt unser ganzes Körpergewicht und wird damit hoch belastet. Dies ist mit der Hauptgrund dafür, warum sie so oft von einer Arthrose betroffen ist. Was kann man aber gegen die Arthrose der Großzehe tun? Welche Behandlungsmethoden gibt es? In ihrer neuen Informationszeitschrift „Arthrose-Info“ gibt die Deutsche Arthrose-Hilfe weitere zahlreiche Hinweise zu diesen wichtigen Fragen. Immer häufi-

ger werden jetzt bei Operationen wesentlich einfachere und kleinere Verfahren eingesetzt, als dies bislang der Fall war. In anschaulichen und interessanten Darstellungen werden darüber hinaus viele nützliche Empfehlungen zur Arthrose erläutert, die jeder kennen sollte. Ein kostenloses Musterheft des „Arthrose-Info“ kann angefordert werden bei: Deutsche Arthrose-Hilfe e.V., Postfach 110551, 60040 Frankfurt/M. (Bitte eine 1-DM-Briefmarke für Rückporto beifügen.)





☎ 0 56 22 / 80 06-0, Fax 0 56 22 / 80 06-18

24-1/1999  
Bereich II

## An-/Verkauf

### Balkongeländer

Der großen Auswahl wegen  
Geländermarkt u. Bauelemente Blome  
34266 Niestetal-S.  
Hannoversche Str. 55 · 05 61 / 52 75 99

Zahle faire Preise für uralte Schränke, Sekretäre, Kommoden etc. - Kaufe auch Ölgemälde, Ansichtskarten, Münzen, Orden, Bücher, Porzellan, Leinen, Bierkrüge, Taschen- u. Arm-banduhren.  
Tel. 0 56 62 / 28 26

Zahle gute Preise für uralte Möbel, Sekre-täre, Kleiderschränke u. Kommo-den, alten Hausrat, Gläser, Porzellan, Postkarten, Bücher, Münzen, Orden, Bier- u. Reservistenkrüge u. alte Öl-gemälde. Tel. 0 56 81 / 60 82 22

Kaufe uralte Möbel, Porzellan, Bilder, Hausrat, Münzen, Orden, Leinen, Uni-formen usw. Fachger. Aufarbeitung antiker Möbel in unserer Werkstatt.  
Dieter Weber, Frielendorf,  
Tel. 0 56 84 / 77 77 o.  
0172 / 56 71 970

### Fjimmern & Rauschen

Ankauf / Handel  
Computer, Nintendo, Sega, Playstation  
CD - Verleih  
HIFI - Video - TV - CD - Schallplatten  
Rudolf-Schwander-Str. 13 ☎ KS 8 56 00

### METABOND

Ölzusatz für Motor u. Getriebe.  
Ab sofort im Internet:  
<http://www.METABOND.de> oder  
Tel. 0 56 82 / 73 03 90

Buchenbrenn- und Kaminholz ofener-tig, incl. Lieferung ab 65,- DM/m<sup>3</sup>.  
Tel. 05 51 / 9 64 74

An- und Verkauf von Antiquitäten aller Art. Tel. 0 56 26 / 92 55 93

Aquarium, 100 l, komplett mit allem Zubehör (Abdeckung, Lampen, Pumpe, Filter, Fut-terautomat usw.) zu verkaufen. Festpreis DM 200,-.  
Tel. 0 56 22 / 22 19

Suche 10 Raummeter Buchenholz inkl. Anlie-ferung. Tel. 0 56 22 / 38 09

### Garagentore

in allen Größen und Varianten, ein- und doppelwandig, vom Schwingtor über Seiten- und Decken-Sektionaltore mit passenden Türen und Antrieben. Lieferung und Montage durch eigene Monteure.

Klaus Adam GmbH, 34582 Borken-Arnsbach  
Tel. 0 56 82 / 7 07 90, Fax 70 79 70

### IHR FACHGESCHÄFT FÜR BILD UND RAHMEN



**WOHLKOPF**  
KUNST &  
RAHMEN

34537 Bad Wildungen  
Brunnenallee 30 B  
(Hölscher Passage)  
Tel. 0 56 21 / 7 23 27  
Fax 0 56 21 / 96 00 73

## An-/Verkauf

Kaufe Musik-CDs, Rock - Pop - Klassik  
Tel. 0 56 65 / 3 02 15

Lackentfernung-Tel. 05665/7551 (gewerblich)

### Überdachungen

für Balkon - Terrasse - Haustür  
Geländermarkt u. Bauelemente Blome  
34266 Niestetal-S.  
Hannoversche Str. 55 · 05 61 / 52 75 99

Das große Teppichhaus in Kassel am **K75**

**Sonder-Angebote**  
Sonderangebote  
Sonderangebote  
Sonderangebote  
Sonderangebote  
Sonderangebote

**TEPPICHHAUS  
VERHEUGEN**

Kassel, Königplatz 59 Tel. 05 61 / 149 90  
Eingang gegenüber Seitenangang Karstadt

2 Sat-Receiver zu verkaufen.  
Tel. 0 56 22 / 91 09 39

Seriöser Ankauf von alten Bauernmö-beln u. Trödel, Schränken, Kommo-den, Sekretären, ganzen Auflösungen zu fairen Preisen. Komme sofort, Bar-zahlung. Tel. 0 56 83 / 93 00 98 oder 0 56 65 / 3 04 44

Zu verkaufen: Doppelbett/Messingrah-men, Maße: 2,00 x 1,90 m, o. Matrat-zen, Preis VB.  
Telefon 0173 / 2864048 ab 16 Uhr

Brautkleid, Gr. 40/42, Wildseide, champagnerfarben, ärmelloses Ober-teil mit Perlen- u. Paillettenstickerei + Zubehör (Kurzschleier u. Handschuhe), NP 2200,- DM, Preis VS.  
Tel. 0 56 22 / 80 06 30 (Mo. - Do. v. 8-16 Uhr)

Schreinermeister kauft Uromas Möbel. Zustand egal: Kleider- u. Küchenschränk, Vertiko, Kommode, Sekretär, Vitrine, Stühle, Tische, Bilder, Gemälde usw. Tel. 01 61 / 3 60 50 41

### Jetzt planen!

Gestalten Sie Ihren Garten selbst. Sor-tenvielfalt unserer Baumschule und Preise wie vor Jahren helfen Ihnen zum schönen Garten. Wir helfen Ihnen beim perfekten Anpflanzen in Ihrem Garten. Verkauf täglich bis 13.00 Uhr und ab 16.00 Uhr. Sa. bis 16.00 Uhr.  
Anfahrt: Melsungen-Günsterode, Lichtenauer Straße - Batzweg, rechts bis Baumschule Meyer.  
Telefon 0 56 02 / 70 06 91 und 5529

Wohnzimmer-Vitrinenschrank, 5-teilig, Farbe Erle, (H 208 / B 281 / T 37), 1 Jahr alt, NP 650,- DM für 450,- DM.  
Tel. 0 56 84 / 63 26

Brennholz Buche, Gasboiler m. Brenner 250 l, billig zu verkaufen.  
Tel. 0 56 84 / 74 84

## An-/Verkauf

1 He.-Fahrrad (Angelo), 1 Da.-Fahrrad (Künstino), beide 5-Gang-Nabensch. u. kaum gebraucht.  
Tel. 0 56 22 / 38 29

Wir bieten Ihnen Herbalife-Produkte mit 25 u. 50 % Rabatt an. Mi. u. Fr. zwi-schen 14 u. 20 Uhr.  
Tel. 0 56 22 / 91 00 70 (wir sprechen auch russisch).

1 Karton Mädchenkleidung, Gr. 128-134, nur komplett, für DM 50,-.  
Tel. 0 56 93 / 99 00 51

### Zaunanlagen

aus Aluminium - Kunststoff - Holz  
Geländermarkt u. Bauelemente Blome  
34266 Niestetal-S.  
Hannoversche Str. 55 · 05 61 / 52 75 99

e-Plus-Handy Surf günstig zu verkaufen!  
Tel. 0 56 93 / 99 00 51

Verkaufe Wohnzimmerschrank, ca. 3 m lang, Eiche, Fernsehsch., Eiche, Preis VB. Tel. 0 56 84 / 12 42 nach 14 Uhr.

### Stellenmarkt

Mit exkl. franz. Designerschmuck ne-benbei Geld verdienen. Tel. 0 56 09 / 98 38 o. 0177 / 64 17 080

Jesberg, Reinigungskraft für Privathaus-halt ges., 1-2 x ca. 6 Std. pro Woche.  
Tel. 0 69 / 91 50 08 - 14

Nebenbei Geld verdienen, nur Auto und Telefon Vorauss., Info unter  
Tel. 0 56 93 / 99 00 51

Suche zuverl. Putzhilfe in Morschen auf 630-DM-Basis. Tel. 05664 / 949050

Suche patente Haushaltshilfe in Werkel, 2x2 Stunden wöchentlich.  
Tel. 0 56 22 / 34 66

Schülerin sucht Ferienjob, Raum Gu-densberg/Fritzlar. Tel. 05603 / 1845

### Grundstücke/Immobilien

Suche 1-3-Familien-Häuser/Grund-stücke, Renditeobjekte. Für Verkäufer kostenlos. Felgenreibe Immobilien,  
Tel. 05 61 / 51 73 85

Wir suchen für einen Lehrer mit Fa-milie ein massives Haus in Gudens-berg oder Obervorschütz.  
KÖNIG Immobilien,  
Homberg, Tel. 0 56 81 / 9 92 99

FeWo/Ostsee, Eigent.-Whg. vom Her-steller, 3 Zi., Bad, Freis., Pkw-Abstell-pl., 192.000,- DM inkl. Einrichtung.  
Tel. 05605/70433, Fax 70634

Guxhagen, Mischgebiet, Baugrundstücke 1000-5000 qm, 300 m bis Autobahnanschluss, Bes. n. Vereinb., Tel. 0 56 65 / 20 11

Wir suchen für ein Ehepaar (beide bei VW angestellt) ein EFH mit Einliegerwohnung in Guxhagen, Dörmhagen oder Körle.  
KÖNIG Immobilien,  
Homberg, Tel. 0 56 81 / 9 92 99

## Grundstücke/Immobilien

Guxhagen, baureifes Grundstück in ruhiger Wohnlage, ca. 600 qm, Tel. 05665 / 20 11

Morschen, Baugrundstücke in freier Wohn-lage. Tel. 0 56 65 / 20 11

0-3739 Gudensberg-OT: DHH für die ganze Fami-lie. Dieses massiv gebaute Haus verfügt über 9 ZKB, Vollkeller mit 7 Räumen und einer Garage. Es hat eine ÖZH und isoverglaste Fenster. Schöner Garten hinter dem Haus. 250.000,- DM.

KÖNIG Immobilien, Homberg, Tel. 05681/99299

Baunatal-Hertingshausen, Neubau, Dop-pelhaus, je 3 ZKB, Extra-WC, Vollkeller m. Außentreppe, Regennutzungsanlage, 300 qm Grundst., DM 349.000,- VB.  
Tel. 0173/2905226

Ren. Fachwerkhaus, ca. 120 qm, 2 Au-toeinstellplätze, zu verk. o. vermieten. Miete DM 8,00 oder Kauf DM 1200,- pro qm. Großropperhausen, Kn.-Str. 30, zu erfragen Tel. 05 51 / 70 66 65 oder 7706714, abends, ohne Makler.

### Fliegengitter

aus Aluminium  
Geländermarkt u. Bauelemente Blome  
34266 Niestetal-S.  
Hannoversche Str. 55 · 05 61 / 52 75 99

Renoviertes Einfamilienhaus in Edermün-de, 6 Zi., Kü., Bad, 130 qm Wohnfl., 950 qm Grund, 2 Garagen, zu verkaufen. Zuschriften unter Ciffr 21979 an den Verlag.

0-3810 Komplett renoviertes Fachwerkhaus in Edermünde-Besse: In den letzten Jahren wurde dieses EFH komplett renoviert u. saniert. 4 ZKB auf 90 qm Wfl., Garage und kl. Garten sind vorhanden. 220.000,- DM.

KÖNIG Immobilien, Homberg, Tel. 05681/99299

1135 qm Baugrundstück im Luftkurort Spangenberg, eingefriedet mit Serb. Fichten. Tel. 0 56 61 / 22 57

Suchen 1-2-Fam.-Haus m. kl. Garten in Melsungen oder in der Nähe zu kaufen. Ohne Immobilien.  
Tel. 0 56 61 / 5 23 67

### Vermietungen

Homberg-OT, Appartement, ca. 51 qm, wird komplett neu ausgebaut, Wün-sche zur Gestaltung können noch berücksichtigt werden, da einzeln stehendes Gebäude. Für Pferdeinteres-sierte kann Einstellplatz mit angeboten werden. Infos Tel. 0 56 81 / 24 06 nach 20 Uhr

Bad Emstal/Sand, traumhafte 2-Zi.-DG-Whg. auf 2 Ebenen, 54/65 qm, ab sof., DM 595 + NK + KT, keine Prov., Tel. 05 61 / 9 41 35 45

Rotenburg, zentr. Lage, 3 ZKB, 80 qm, ab 1.9.99 zu verm., Tel. 05665/2011

Hochwertige Büroräume (Glasetage) in Fuldaer-Bergshausen, 78 qm, pro-visionsfrei, Mo - Fr. Tel. 0561/584780

Nachmieter f. gr. 2-ZKDB-Whg. in Volk-marsen ges., geh. Ausst., Ein-bauküche, Parkett, sofort frei.  
Tel. 0 56 93 / 98 74 15



☎ 0 56 22 / 80 06-0, Fax 0 56 22 / 80 06-18

24-2/1999  
Bereich II**Vermietungen**

Bad Emstal-Sand, 3 ZKB, kompl. renov., 83 qm + gr. Terr., ab 1.7.99 frei, KM DM 750,- + NK. Tel. 0 56 65 / 70 05

Homburg, helle, gr. 2 Zi., Kü., Diele, Bad, zu verm., DG, 73 qm Grundfl., DM 690,- warm, ab 1.7.99, Garage vorh., Tel. 0 56 81 / 93 05 34

Diemelstadt-Wrexen, Whg., 2 Zi., KDB, ca. 58 qm, ZH, Kaut., P., NR, keine Tiere. Tel. 0171 / 2095752

Frielandorf-Spieskappel, 4 ZKB, Keller, Garten, Dachgeschoss, Kaltmiete DM 790,-. Tel. 0171 / 89 53839

4 Zi., Kü., Bad, Marktplatz, Fritzlar, 74 qm, 600,- DM Kaltm., 200,- DM Heiz-u. NK-VZ, ab sofort oder später zu verm., Tel. 0 66 21 / 7 36 24 o. 4 24 44

3 Zi., Kü., Bad, Terr. in Knw.-Ellingshausen zu vermieten, WM 550,- DM mit Gartenbenutzung. Tel. 05 51 / 7706714 o. 706665

Melsungen, 3 ZKB, 63 qm, 657,- DM warm, ab sofort frei. Tel. 0 56 61 / 5 23 67

Gensungen, 4 ZKB, 75 qm, Balkon, Gäste-WC, Sat-TV, DM 690,-, Tel. 0 56 62 / 57 50

Niederstein-Metze, 5 ZK/Du., Bad + sep. Du., 92 qm, Neubau, gute Ausst., ruh. Lage, Garten, Speicher, DM 850,- + NK, Tel. 0 56 03 / 30 33 o. 51 77, Fax 30 34

Whg. in Bad Zwesten zu verm. ab 1.7. o. 1.8.99, 64 qm, EBK, Stellpl., eig. Eingang, Terr., Tel. 0 56 82 / 25 23 ab 20 Uhr

Schöne Mietwohnung in Neuental-Zimmersode, kompl. renov., sehr gute Ausst., gute zentr. Lage, 4 ZKB, Abstellr., schöner Bld., Keller, ca. 82 qm, Miete VB, Pkw-Stellpl. vorh., sofort frei. **Zuschriften unter Chiffre 22015 an den Verlag.**

Fritzlar, traumhafte 3 ZKB, f. NR, ruh. Lage, gr. Loggia, geh. Ausstatt., Top-EBK, 81 qm, langtr. ab 1.8.99 evtl. 1.7.99. Tel. 0 56 22 / 49 80

Bad Zwesten, 3 ZKB, Balkon, DG, 75 qm, ab 1.9.99. Tel. 0 56 22 / 40 33

**Kfz/Zubehör**

Ford Fiesta 1.1 l, 50 PS, 56.000 km, Bj. 92, G-Kat, TÜV 01/00, Preis 6.800,-. Tel. 0 56 84 / 79 44

Seat Ibiza 1,2, 72 PS, EZ 7/93, 84 Tkm, rot, el. FH, ZV, G/S-Dach, TÜV & ASU 11/00, 20 % unter Händlereinkaufspreis. Tel. 0 56 05 / 91 280 ab 19 Uhr oder 92 68 83

4 Stahlfelgen Opel neu, VB 100,- DM, 2 Schneeketten f. Nissan o. Opel Omega, 200,- DM Tel. 0 56 05 / 91 280 oder 92 68 83

Mercedes Benz C 180, 122 PS, EZ 5/96, 95 Tkm, scheckheftgepflegt, weiß, ZV mit Fernbedienung, Klima, ABS, Radio/CR, Schiebedach, Servo, neu bereift, TÜV + AU neu, DM 29.995,-. Tel. 0 66 41 / 48 59 oder

**Kfz/Zubehör**

OPEL 

**VÖLKER**

Automobile + Zweiräder  
34599 Neuental  
Tel. 0 66 93 / 6 01 - 6 02

Skoda Felicia, 8/95, 1. Hd., blau, Kat, 23 Tkm, el. GSD, Radio, DM 9700,- zu verkaufen. Tel. 0 56 26 / 9 98 00

Reparatur- & Bestellservice  
rund ums Wohnmobil  
**Freizeitscheune**

34599 Neuental-Waltenbrück • 0 66 93 / 91 90-49 • Fax -59

Tigra, 106 PS, 65 Tkm, ZV, eFH, eSSD, ABS, Airb., Alu, tiefer, Front- u. Heckspoiler, Sportausp., CD, NR, VB 17.950,- DM. Tel. 0 56 84 / 84 36

Opel Corsa, 60 PS, 1.4 l, Bj. 6/97, 20.000 km, schwarz, Schiebedach, zu verkaufen. Tel. 0 56 22 / 7 03 84

VW Joker D, Hochd.-Wohnmobil, Bj. 84, TÜ 4/01, ATM, 55 Tkm, AHK, div. Zubehör, DM 6200,-. Tel. 0 56 92 / 66 05

VW Jetta CL, Bj. 82, 115.900 km, TÜV 1 1/2 Jahre, VB 300,- DM. Tel. 0 56 85 / 6 22

**Motorräder**

**YAMAHA-LAASKS**  
Motorräder - Roller - Bekleidung  
34281 Gudensberg - Deute  
Tel. 0 56 03 / 93 17-11

**Reise/Erholung**

„Stern's FeWo“, gepflegte FeWo f. 2-10 Pers., idyll. gelegen, Nähe Ostsee, ganzjährig geöffnet. Tel. 04382/239, Fax 04382/1539

Holst. Schweiz/Ostsee, kostenlose individuelle Vermittlung von Urlaubsquartieren (Zi. u. FeWos). Tourist-Service Eutin, Saatziger Str. 1, 23701 Eutin. Tel. u. Fax 0 45 21 / 26 45

FeWo Ostsee, Hohwacher Bucht Sehendorf, 4-5 Pers. Tel. 0 56 05 / 7 04 33, Fax 7 06 34

Ostsee + Nordsee, FeWo + Fe-Hs, 4-5 Pers., auch Ferien frei. Tel. 0 43 31 / 42 274 + 66 93 63

FeWo Westerland/Sylt, 4-6 Pers., strandnah. Tel. 04651 / 939824 o. 93 98 15

Nordsee/Cux. FeWo/FHs, bis 6 Pers., Mee(h)r erleben, Hausprosp., strandnah, 3 sep. Schlafräume, Kabel-TV. Tel. 0 55 42 / 91 09 17

Bad Füssing: Komf. App. mit Balk., in unmittelb. Nähe von Thermo 2, zu verm. Tel. 08505/1840

**Reise/Erholung**

Urlaub im Tiroler Alpachtal! 1 Wo. HP ab DM 355,- in gut bürgerl. Gasthof (Kinder bis 6 J. freier Aufenthalt im Zustellbett). Rufen Sie uns doch einfach an! Gasthof Waldschmiede, A-2635 Reith i. A./Tirol, Tel. 00 43 / 53 37-62193, Fax 00 43 / 53 37-62 19 37

Ostsee/Kühlungsborn, komf. FeWo, strandnah, zu vermieten. Tel. 05 51 / 7 87 67

Last-Minute Ungarn Balaton, komf. Ferienhaus, 2-8 Pers., 500 m zum Strand, geschloss. Parkpl., 4 Schlafz., 2 Bäder, großer Garten, beste Ausst., frei bis 8/08, DM 100,-, Tel. 0 66 93 / 83 33 ab 19 Uhr

Ostseeinsel Fehmarn, Komfort-FeWo für 2-4 Pers., direkte Seelage, bis 17.9.99 frei. Tel. 0 50 67 / 7 27 ab 18 Uhr

Teneriffa, Pto. de la Cruz, App., f. 1-2 Pers. üb. Weihnachten noch frei b. 5. Jan. 2000. Tel. 0034 / 922371015 (rufe zurück)

FeWo, Schleswig-Holstein, Nordsee, frei 1. - 19.7.99, ruh. Lage, Tag DM 50,-, Bauernhof, Tel. 0 48 06 / 3 81

Ostseeheilbad Grönitz, Febug v. 15.8. - 8.10.99, 3-5 Pers., strandnah, ruhige Lage, 3 Schlafz., Tel. 0 56 73 / 10 34 nach 19 Uhr

**Unterricht/Nachhilfe**

Erteile qualif. Nachhilfe in Mathe, Physik, Chemie, Englisch u. Elektrotechnik bis 13. Schulj. u. Berufsfachsch., Einzelunterricht, auch Fachübersetzg. deutsch/engl. u. umgekehrt. Tel. 0 56 83 / 16 90

Musikunterricht in Ihrem Haus! Klavier, Keyb., alle Flöten, Gitarre, Violine, Gesang, Akkordeon, Posaune. Tel. 0 56 06 / 76 53

**Baumarkt**

**Balkongeländer**  
Holz-, Glas-, Kunststoff-Vorsatzbalkone  
**BALKONBAU VELLMAR**  
34246 Vellmar • Tel. 05 61 / 82 84 86

**Preisgünstig bauen**  
mass. m. EL., z.B. 140 qm, ab OK Bodenplatte, BS 78.479,- DM (incl. Dach, Fenst., Schornstein, Haus) Keller ab 29.794,- DM  
Mo., Mi. u. Fr. 7-9 Uhr  
Tel. 01 70 / 4 11 44 97

**PARKETT - KORK - LAMINAT**  
umweltfreundliche Teppichböden  
Ruppert Fußbodenbau 05 61 / 89 76 01

**Ihre alte Treppe**  
wird durch das 1000-fach bewährte TRS-Treppenrenoviersystem mit seinen vielen Varianten und Dessins ein Schmuckstück!  
Info: TRS-Fachbetrieb,  
Fa. Ulrich Koch, Semsweg 6,  
37269 Eschwege-Oberhonne.

**Baumarkt**

**PARKETT abschleifen**  
auch Leihgeräte für „Do it yourself“  
Ruppert Fußbodenbau 05 61 / 89 76 01

**Soltec-Markisen**  
  
Fuldabrück-Bergshausen  
☎ 05 61 / 58 32 87  
Ostring 32 • vor Möbel Koch

**Garagentore Insektenschutz**  
Montagebau Weiß, Baunatal  
Tel. (05601) 965291 Fax 965292

**Walter Fenster**  
► Fenster. ► Haustür. ► Wintergarten.  
34132 Kassel, Th.-Haubach-Str. 11  
☎ 05 61/94099-0, Fax 05 61/94099-22  
www.walter-fenster.de

**Holz Schwaab**  
...alles aus Holz.  
• Parkett • Türen • Wand • Decke  
Westring 40 • Kassel • Tel. 8 30 63

**Gesundheitswesen**

**Mobile med. Fußpflegerin** Bad Emstal  
Elbestraße 11  
Helga Potoczny 05624/8117  
Komme ins Haus!

**Tiermarkt**

Mischlingshundeschau  
am 27.06.99 ab 10.00 Uhr. VFH  
Empfershausen e.V., Info und Anmeldung unter Tel. 0 56 62 / 57 96

Verk. wg. Umzug in g. Hände hübsche, geländes., 14jähr. Halflingerstute m. Zub., Pr. VS, Tel. 0 55 43 / 28 36

Zwergkaninchen, 2 Jahre alt, mit Käfig zu verschenken. Tel. 05603 / 6826

**Bekanntschaffen**

Stefanie ist 26 J., Krankenschwester von Beruf, mädchenhaft, natürlich und schmusig, mag Musik und Sport, wünscht sich, durch diese Anzeige einem liebevollen, zärtlichen Mann zu begegnen. Bitte ruf mich an! Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel. 05 61 / 3 89 84

Humorvoller, charmanter Techniker in leitender Position, 52 J., liebt Musik, Reisen, ein gemütliches Zuhause in Harmonie und Romantik, möchte einen Neubeginn wagen mit einer herzlichen, treuen Frau über die Christliche Partnervermittlung GmbH, Kassel, Tel. 05 61 / 3 89 84



☎ 0 56 22 / 80 06-0, Fax 0 56 22 / 80 06-18

24-3/1999  
Bereich II**Veranstaltungen****19./20. Juni**Samstag 10 bis 18 Uhr  
Sonntag 11 bis 18 Uhr  
**Halle Waldeck  
Korbach**  
☎ (0 56 31) 6 23 79**Veranstaltungen****Bekanntschaffen**

Charmanter Witwer, Bau-Ingenieur a.D., 69 J., groß, vital und gesund, fährt einen Wagen, unternimmt gern Reisen, Spaziergänge, liebt Geselligkeit ebenso wie ein schönes Heim, möchte einer liebevollen Frau begegnen. Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel. 05 61 / 31 48 90

Mein Name ist Helga, bin Geschäftsfrau/auch eine sehr gute Hausfrau, 49 J., habe eine hübsche Figur und besonders schöne Beine. Einen Mann zum Leben, Lieben, Lachen...suche ich und hoffe, daß er meine Anzeige liebt! K P V GmbH, Kassel, Tel. 0561/36863

Wo finden wir, mein Vati, 38 J., und ich, Alexander, 10 J., die Frau für meinen Vati und Freundin für mich? Vati arbeitet abends lange, ist dann aber immer gut drauf und für mich der tollste Mann auf der Welt. Wir leben in einem wunderschönen Haus und vermischen eine richtige Familie sehr. Bitte melden! K P V GmbH, Kassel, Tel. 05 61 / 3 68 63

Sympathischer Polizei-Beamter, 48 J., sportlich und gutaussehend, großzügig in seiner ganzen Art, unternimmt gern schöne Reisen, mag Musik und Träumen bei Kerzenschein, sucht eine zärtliche, treue Frau, die er verwöhnen möchte. Bitte zögern Sie nicht, sondern rufen Sie gleich an! K P V GmbH, Kassel, Tel. 05 61 / 3 68 63

Er, 36 J., gutauss., sportl., sucht nach großer Enttäuschung eine liebe Sie für gemeins. Freizeit, Raum Kassel u. Umgebung. **Zuschriften (gerne mit Bild) unter Chiffre 22013 an den Verlag.**

Flotte Mutti v. 3 Kindern, 42 J., schlank, mit viels. Interessen, su. aufgeschl., kinderliebten Freund. **Zuschriften unter Chiffre 22014 an den Verlag.**

Anzeige vom 4.6.99 in WN. Hallo, Marion, 27 J., Krankenschwester, melde Dich, ohne PV. **Zuschriften unter Chiffre 22016 an den VERLAG.**

**Zu verschenken**

Pferdemist ohne Stroh an Selbstabholer. Tel. 0 56 24 / 7 98, abends

Zwei Ziegenböcke zu verschenken, erreichbar ab 20 Uhr, Tel. 0 56 81 / 6712

**Musik/Unterhaltung**

Top-Alleinunterhalter, beste Referenzen. Tel. 0 56 81 / 55 85

Musik live - Alleinunterhalter zum Tanz, zur Unterhaltung, dezent, nie zu laut. Sie wählen gut. ☎ 0 56 56 / 268

**Musik/Unterhaltung**

Alleinunterhalter, Stunde 60,- DM. Tel. 0 64 52 / 15 18 oder 01 72 / 6 74 39 11

Tanzmusik Duo The Happy-Boys »Live«. Oldies, akt. Hits, Stimmung u. Spaß, »beste Referenzen«. Tel. 05 61 / 47 18 93

Gäste? Showacts mit Witz: Travestie, Steptanz, Moderation, Living Doll. Wir beraten Sie gern. Tel. 05 61 / 89 55 55

»Eine Zaubershow, von der man spricht« MARCONI und MAGGY - humorv. mit Niveau - auch Kinderzauberei. ☎ 05 61 / 55 160

Clown kommt zu Ihrem Kindergeburtstag/Fest. Info: 05 61 / 31 61 393

Mal was anderes. Magische Unterhaltung mit Zaubern und Ballontierzoo. Ideal, um Ihre Feier aufzumöbeln. Kontakt: 05 61 / 82 41 08 oder 01 77 / 2 93 84 49

Eine Zauber- und Illusionsshow für alle Anlässe. Cortini und Ann. Tel. 05 61 / 51 31 79

Mobile Disco Galaxis bringt Ihnen Tanz-, Discomusik u. Licht auf jedes Fest. Auch Partyzelverleih. Tel. 05 61 / 51 68 61

TANZBAND

THE MELODIES  
Tel. 0 66 77 / 84 10 oder 0173 / 292 45 26

»DUO K & B«  
Flotte Tanzmusik für jung und alt zu fairen Preisen; Sängerin. Tel. 0 56 26 / 81 33

Zaubershow mit Les Novaris. Der Glanzpunkt Ihrer Feier, auch lustige Kinderzauberei mit Ballonzoo. Tel. 0 56 22 / 49 86

Silke + Wolfgang - Musik nach Wunsch Für eine Feier mit Niveau. Tel. 0172 / 7138057 u. 05683/930914

**Verschiedenes**

Verleih v. Fest- u. Partyzelten, Bestuhlung, Gläsern u. Zubehör. Tel. 0 56 62 / 93 19 06 oder 0171 / 14 26 803

Rolläden, Markisen, Schwing-Roll-Sectionalstore, Umrüstung auf E-Antrieb  
Schmoll + Sohn,  
Behringstr. 8, 34121 Kassel,  
Tel. 05 61 / 22 385, Fax 05 61 / 22 385

Haushaltsauflösungen, Entrümpelungen u. Kleintransporte. Tel. 0 56 09 / 80 45 54 o. 69 78

Die mobile und freundliche CD-Disco. Tel. 05 61 / 57 11 95

Das Spitzen-Duo »GERT & CARMEN« empfiehlt sich für Veranstaltungen jeder Art mit Musik für jung u. alt. ☎ 05 61 / 50 00 07

**Verschiedenes**

Herbalife, Beratung, Betreuung und Verkauf. Tel. 05 61 / 51 61 47 oder 51 74 87

Abnehmen? Gewicht halten? Bessere Figur? Einfach + sicher mit der neuen Kräuterkur. Tel. 0 56 35 / 92 18

Pestalozzis Erben ratlos! Wer hilft ihnen auf die Sprünge? Tel. 0 56 65 / 16 43

Gastgeberinnen für Produktvorstellung gesucht. Verbringen Sie einen netten Abend und profitieren Sie vom Gewinn. Info unter 0 56 93 / 99 00 51

Benötige überschüssiges Gartengemüse und Obst für uns, u.a. alleinerz. Mütter mit kl. Kindern. Tel. 06695 / 919132, bitte ab 18 Uhr, nehmen auch gern kl. Mengen ab.

Ausschneiden - aufheben: Hilfe, wenn der Computer streikt. Service, Beratung, Schulung, Verkauf, Reparatur. S. Lange, Hof Lauterbach 10, Vöhl, Tel. 0 56 35 / 85 99

**Rat und Hilfe**

Schlank u. gesund. Trennkost garantiert dauerhaften Erfolg in netten Gruppen ohne Wiegen, Messen, Extrakoehen. 5 Pfund minus pro Woche möglich. H. Seiwert, Felsberg, 0 56 62 / 44 87

Abnehmen in der Gruppe in Fritzlar u. Kirchhain mit normalen Lebensmitteln. Info 0 56 22 / 57 10

VAMV - Verband alleinerziehender Mütter + Väter. Infos unter 0 56 22 / 28 21 od. 66 07

Depression- u. Angstselbsthilfe e. V. Depash Melsungen. Gruppenstunden jeden Di. u. Do. 19-21 Uhr. Kontaktadresse: Helga Jakob, Tel. 0 56 62 / 47 64

Gesprächskreis für Eltern, deren Kinder vor, während oder kurz nach der Geburt gestorben sind. Wir bieten Informationen, Gespräche in der Gruppe, Einzelkontakte u. Begleitung weiterer Schwangerschaften an. Claudia Gast-Grenzebach, Tel. 0 56 64 / 15 06, Martina Hottenroth, Tel. 05 61 / 47 28 78, Tanja Kahle, Tel. 05 61 / 58 24 02 (tagsüber außer So. u. Mo.)

Krebs muß nicht sein! Info: 0 17 19 52 67 49

Vätergruppe Vater sein trotz Trennung e.V. Achim Mathusek, Niestetal, Tel. 05 61 / 52 62 37, Rüdiger Meyer-Spelbrink, Cornberg-Rockensüß, Tel. 0 56 50 / 13 12

Freundeskreis der Wirbelsäulenerkrankten Fritzlar e.V.

Wirbelsäulengymnastik für jedermann in der Klinik am Homberg in Bad Wildungen, am Kurpark, jeden Mittwoch um 16.30 Uhr, für evtl. Rückfragen ☎ 0 56 03 / 13 47

**Klein-Anzeigen -  
die preiswerte Alternative**

**Antik & Trödelmarkt**  
So. **20. Juni ESCHWEGE**  
Eintritt 2,50 - Tel. 05651/50554 Festplatz



**SPIELZEUG  
MARKT**  
Sonntag, 20. Juni von 11 - 16 Uhr  
**FRITZLAR - STADTHALLE**  
Info: 0 52 01 / 84 97 18

**Vorankündigung****Silvesterparty**in das Jahr  
**2000** im**Bad Zwestener  
Kurhaus**mit der  
Spitzenband

„Juke Box“

Kaltes und warmes Buffet so-  
wie Mitternachtsbuffet  
- Mitternachtsshoweinlage -  
alle Getränke  
zu zivilen PreisenInfo: P. Wagner  
Hardtstraße 2  
Bad Zwesten  
☎ 0 56 26 / 12 35**Bekanntschaffen**

Wieder geliebt und gebraucht zu werden, das ist mein innigster Wunsch. Hannelore, eine einfache, herzengute Witwe, 53 J., häuslich, ungebunden, mit Pkw, sehr hilfsbereit und liebevoll, suche Glück und Geborgenheit bei einem treuen Mann. Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel. Telefon 05 61 / 31 48 90

Herzenswunsch! Polizei-Beamter, 59 J./Witwer, grau meliertes, volles Haar, mit Herz und Humor, Unternehmungsgeist, Sinn für Harmonie und Häuslichkeit, fährt einen flotten Wagen, sucht eine liebevolle Frau, die er verwöhnen und ehren möchte. Bitte rufen Sie an! Senioren-Vermittlung GmbH, Kassel, Tel. 05 61 / 31 48 90

## Amt Schlieben



Das Amt Schlieben entstand im Zuge der Ämterbildung 1992. Es liegt im Nordosten des Elbe-Elster-Kreises und im Land Brandenburg. Hervorzuheben ist seine zentrale Lage, in jeweils ca. 100 km Entfernung zu den Großstädten Berlin, Leipzig, Dresden, Cottbus und Frankfurt/Oder sowie zum nur 40 km entfernten Spreewald. Mit ca. 200 qkm

### Schliebener Land

Fläche und etwa 6.800 Einwohnern (34 Einwohner/qkm) ist das Amt Schlieben das flächendünnbesiedelste Gebiet im ehemaligen Landkreis Herzberg.

Ihm gehören die Stadt Schlieben sowie 15 weitere Gemeinden an. Der Sitz der Verwaltung befindet sich in der Stadt Schlieben. Diese zählt 2.300 Einwohner und ist über die B 87 direkt zu erreichen. Bis zur Bundesautobahn A 13 Dresden/Cottbus-Berlin sind es etwa 30 km. Die Stadt unterhält seit Jahren partnerschaftliche Beziehungen zur Stadt Borgentreich im Bundesland Nordrhein-Westfalen. Im Amtsbereich befinden sich zwei Grund-, eine Real- und eine Gesamtschule, eine Förderschule sowie sechs Kinderbetreuungseinrichtungen.

Schlieben hat einen historischen Stadtkern mit denkmalgeschützten Häusern, Fachwerkbauten, der Kirche St. Martin aus dem 15. Jahrhundert sowie die „historische Kellerstraße“ mit 35 gut erhaltenen Weinkellern aus den Jahren 1510 - 1530.



Diese „Kellerstraße“ mit ihren tief in den Löß des „Langen Berges“ gegrabenen Gewölben, ist einzigartig im norddeutschen Raum. Zu vielen Anlässen (traditioneller Moienmarkt, Landpartie, Kellerstraßenfest, Weinlese, Weinverkostung u. v. a. mehr) laden diese zu einem kühlen Trunk ein.



Der Martinsberg als Teil des Langen Berges mit Gruftanlagen aus dem 17./18. Jahrhundert, Freilichtbühne und Martinsturm, der 1924/25 zum Gedenken der Gefallenen des ersten Weltkrieges errichtet wurde, ist eine in der Eiszeit entstandene Endmoräne, eine Erhebung, die der Landschaft das Gepräge gibt.

1850 entstand die Naturbühne „Am Spring“, wo alljährlich am Pfingstsonntagmorgen, beim ersten Hahnenschrei, das traditionelle „Pfingstsingen“ des Männerchores Schlieben 1836 e. V. stattfindet. Eine besondere Sehenswürdigkeit ist der schon erwähnte, 1992 wieder aufgebauete, Weinberg mit seinem interessanten Weinlehrpfad. Der Ursprung des Weinbaus geht in das 11./12. Jahrhundert zurück, wo Zisterziensermönche mit dem Weinbau begannen.



Die Tradition des Weinbaus wird nun schon über Jahre mit Erfolg fortgesetzt. Dieser Weinanbau und die historische Kellerstraße sind zu einer touristischen Attraktion geworden. Die erstaunten Besucher des nördlichsten Weinanbaugebiets der BRD, sind bei der Verkostung des echten Schliebener „Langen Berg“ der Sorte Müller-Thurgau immer wieder von der hohen Qualität überrascht.



Ein weiterer Anziehungspunkt der Besucher des Amtes ist der „Drandorfhof“. Für alle Besuchergruppen ist das Hofensemble um das alte Rittergut ein Anziehungspunkt, der unvergessliche Erlebnisse bietet.



Sehr viel Schönes haben auch die umliegenden Orte zu bieten. Besonders hebt sich das kleine Dorf Lebusa hervor.



In der kleinen, barocken Dorfkirche, erbaut 1723 - 1725 nach Entwürfen des Baumeisters M. D. Pöppelmann, befindet sich eine original Gottfried-Silbermann-Orgel. International bekannte Musiker geben an dieser Orgel regelmäßig Konzerte. Besonderer Höhepunkt sind die jährlich stattfindenden „Brandenburgischen Sommerkonzerte“ in dieser Kirche.



Eine funktionstüchtige Bockwindmühle von 1686 prägt das Bild am Ortseingang der Gemeinde Lebusa. Jährlich stattfindende Mühlenfeste sind ein Besuchermagnet.

Ein Schloß mit Parkanlage und ein Reiterhof gehören zum Ort. Eine besondere Attraktion ist die Waldschule Waidmannsruh zwischen Lebusa und Freileben (dem jüngsten Dorf in den neuen Bundesländern). Die Waldschule ist ein ehemaliges Forsthaus, hier können Kinder Fauna und Flora unserer schönen Gegend pur erleben und viele seltene Tiere und Pflanzen beobachten.

Im Norden des Amtes liegt das Dorf Körba, bekannt durch sein Naherholungsgebiet „Körbarer See“ und das Schullandheim, mit gut 40 Plätzen. Hier können Schüler aus dem ganzen Land unter pädagogischer Anleitung erholsame und lehrreiche Tage verbringen. Dieses Schullandheim steht den Schülern das ganze Jahr lang offen.



Durch unser Amtsgebiet ziehen sich 27 ausgeschilderte Wanderwege.

Drei Naturlehrpfade sind bisher angelegt. Diese Wege führen vorbei an sandigen Kiefernwäldern im Süden, am Hoch- und Niedermoorgebiet in der Mitte des Amtsbereiches und dem größten, sich selbst erneuernden Buchenbestand der neuen Bundesländer, der Hölle; sowie Teichlandschaften vor allem im Norden. Sie führen weiter vorbei an historischen Kirche, Schlössern, Postmeilensäulen, Kriegerdenkmälern, Reiterhöfen und Windmühlen sowie einem Gut mit einer großen Kornbrennerei.

Feste, die weit über die Amts- und Ländergrenzen hinaus bekannt sind, wie z. B. der historische Moienmarkt (Mädchenmarkt), der seit über 400 Jahren zwischen der Heu- und Strohernte gefeiert wird, das Pfingstsingen am Spring, die Landpartie, die Weinlese, das Kellerstraßenfest, das Mühlenfest und vieles mehr, ziehen viele Besucher an. Amtsdirektorin ist Frau Iris Schülzke (parteilos) Auskünfte erhalten Sie beim Amt Schlieben, Herzberger Straße 7, 04936 Schlieben  
Telefon: 035361/35632 und bei der Touristinformation, Ritterstraße 8:  
Telefon: 035361/81699 Fax: 035361/35630



# Angebot des Monats



Unser Service für Sie - Finanzkauf durch die Citibank  
Ohne Anzahlung  
Ohne Gebühren  
bis 12 Monatsraten  
Effektiver Jahreszins  
nur **2,9%**  
bei 18, 24, 36 Monatsraten  
beträgt der effektive Jahreszins  
nur **9,9%**  
Bei Finanzkauf bitte  
Personalausweis, EC-Karte  
und Verdienstmachweis  
mitbringen.  
**Eine Möbel-Arnold-Leistung**

## Legere Polstergarnitur Rundecke mit Sessel

Federkern,  
strapazierfähiger  
Stoff.....Abholpreis **1.998,-**



# MÖBEL ARNOLD GmbH

35285 Gemünden • Grüsener Straße 24  
Tel. (0 64 53) 91 220 • Fax 91 22 33

Montag bis Freitag 9.00 bis 18.00 Uhr, Donnerstag bis 19.00 Uhr.  
Samstag 9.00 bis 14.00 Uhr, langer Samstag 9.00 bis 16.00 Uhr.

Garant für preiswertes Wohnen



**Kronland**   
Dein Getränke-Markt

**NUR DAS BESTE GEGEN DEN DURST!**

**...ÜBERALL IN IHRER NÄHE!**

<p><b>NEU Krombacher</b> EINE PERLE DER NATUR. 18x 0,33 l <b>16.99</b> + Pfand 5.70</p> 	<p><b>Einbecker Pilsener</b> FEINER PILSGESCHMACK 20x 0,5 l + Pfand 6.- <b>17.99</b></p> 	<p><b>FLENSBURGER PILSENER</b> 20x 0,33 l + Pfand 9.- <b>17.99</b></p> 	<p><b>SELTERS</b> oder <b>SELTERS leicht</b> 12x 0,7 l zzgl. Pfand 6.60 <b>7.99</b></p>
<p><b>Gilde Pilsener</b> Das Köpferfrische 20x 0,5 l + Pfand 6.- <b>15.99</b></p> <p><b>GERSTEL Henninger BRAU</b> oder <b>Häuser Pilsener</b> Premium ALKOHOLFREI jeweils 20x 0,5 l + Pfand 6.- <b>17.99</b></p> <p><small>Aperteils vom 17.6. bis 26.6.99</small></p>	<p><b>Hütt RADLER</b> 20x 0,5 l + Pfand 6.- <b>17.99</b></p> 	<p><b>Köstritzer Schwarzbier</b> 20x 0,5 l + Pfand 6.- <b>20.99</b></p>	<p><b>POSSMANN</b> Frankfurter Apfelschorle Landesapfel GOLD HELLA 6x 1 l jeweils 6x 1 l + Pfand 4.80 <b>10.99</b></p>
<p><b>bitourger</b> 24x 0,33 l + Pfand 6.60 20x 0,5 l + Pfand 6.- <b>19.99</b></p> 	<p><b>Schöffelhofer WEIZEN</b> 3 Sorten: Kristall, Hefe hell, Hefe dunkel jeweils 20x 0,5 l + Pfand 6.- <b>21.99</b></p>	<p><b>Apollinaris CLASSIC</b> 12x 0,7 l <b>Apollinaris MEDIUM</b> 12x 0,75 l <b>Apollinaris LEMON</b> 12x 0,7 l jeweils 12x 0,7 l + Pfand 6.60 <b>7.99</b></p>	<p><b>NEU bizzl</b> Waldfrucht-Schorle oder Apfel-Schorle jeweils 12x 0,7 l + Pfand 6.60 <b>11.99</b></p> <p><b>Valensina</b> Apfelsine fruchtig-herb Apfelsine Plus Calcium Mehrfach Multivitamin Grapefruit mild-herb Apfelsine sonnig mild in verschiedenen Sorten Vitamine für jeden Geschmack jeweils 6x 1 l + Pfand 4.80 <b>13.49</b></p>

**Kronland**  
Dein Getränke-Markt

**DAGOBERTSHAUSEN • Malsfelder Straße 11**

**Knüllwald-Mietwagen**  
Großes Auto – kleiner Preis



**0 56 85 / 82 27**

Petra Schmidt, Finkenweg 3  
Knüllwald-Oberbeisheim

Kranken-, Bestrahlungs- und Dialysefahrten  
Einkaufs-, Besorgungs- und Kurierfahrten

Personenbeförderung

**Hausfrauen / Hausmänner /  
Studenten / Schüler**

**Wir suchen Boten, die in Malsfeld**

- täglich für ca. 2-3 Stunden (bei freier Zeiteinteilung)
- mit dem eigenen Pkw in der Nachbarschaft
- als geringfügig Beschäftigte auf 630-DM-Basis in der Zeit vom 21.06.99 - 26.06.1999

**Kataloge zustellen.**



Depot Kassel  
Frau Weitzel  
Heinrich-Hertz-Str. 99,34123 Kassel  
Tel. 05 61 / 5 89 57 27

**Wir haben DIE Idee  
für Ihre Werbung.  
SIE rufen uns an...**



**0 56 22 / 80 06-0**

**01 71 / 3 13 21 39**

**Viola Krug**